

AGREEMENT ON ACADEMIC AND EDUCATIONAL EXCHANGE  
BETWEEN  
FACULTY OF PHARMACEUTICAL SCIENCES  
KHON KAEN UNIVERSITY, THAILAND  
AND  
FACULTY OF PHARMACEUTICAL SCIENCES , HIROSHIMA UNIVERSITY,  
JAPAN

Faculty of Pharmaceutical Sciences, Khon Kaen University, Thailand, and Faculty of Pharmaceutical Sciences , Hiroshima University, Japan, hereby agree to establish an academic and educational exchange agreement, in order to promote mutual understanding between the two countries and between the two institutions through educational and academic collaboration and exchange, and to contribute to the advancement and progress of learning.

**Contents of the Exchange Programs**

1. Both institutions agree to promote the following exchange programs:
  - (1) Promotion of joint research;
  - (2) Exchange of faculty members;
  - (3) Exchange of undergraduate and graduate students;
  - (4) Exchange of research outcomes, academic publications and other academic information;and
  - (5) Other academic and educational exchange programs approved as suitable by both institutions.

**Implementation of the Exchange Programs**

2. The programs listed above are to be carried out after mutual consultation.

**Term of the Agreement**

3. This agreement shall become effective when the representatives of both institutions put their signatures below and shall remain effective for five years. The agreement is automatically renewed at the end of the five-year term unless one or both of the institutions propose otherwise.

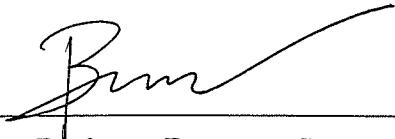
**Revision and Termination of the Agreement**

4. Both institutions must send a written notice and consult each other at least one year before the revision or termination, when they wish to revise or terminate the agreement.

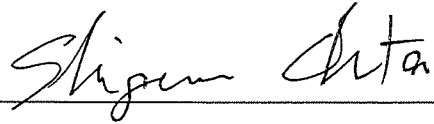
**Language Used**

5. This agreement is established in Japanese and English, each text being equally effective.

If any question on any part of the agreement arises, both institutions must consult each other to find a solution.



\_\_\_\_\_  
Associate Professor Bung-orn Sripanidkulchai  
Dean  
Faculty of Pharmaceutical Sciences  
Khon Kaen University  
Thailand



\_\_\_\_\_  
Professor Shigeru Ohta  
Dean  
Faculty of Pharmaceutical Sciences  
Hiroshima University  
Japan

Date: Aug 7, 2007

Date: 7. Aug. 2007

日本国広島大学薬学部とタイ王国コンケン大学薬学部

との間の学術・教育交流に関する協定書

日本国広島大学薬学部とタイ王国コンケン大学薬学部は、両機関の学術・教育分野における協力を通じ、両学部間の相互理解を深め、かつ学術の進歩・発展に貢献するため、ここに学術・教育に関する交流協定を締結する。

(交流の内容)

第1条 両機関は、次の交流事業を行うことに合意する。

- (1) 共同研究の実施
- (2) 教職員の交流
- (3) 学部及び大学院学生の交流
- (4) 研究成果、学術刊行物及びその他学術情報の交換
- (5) その他両大学が適当と認めた学術・教育交流

(交流事業の実施)

第2条 前条に定めた事業の実施に当たっては、両機関で協議し、実施するものとする。

(有効期限等)

第3条 本協定は、両機関の代表者が署名を行った日から効力を生じ、5年間有効とする。ただし、期間満了に際し、いずれか一方又は双方から改廃の申し出がない限り、自動的に更新される。

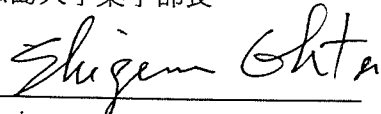
(改廃)

第4条 本協定の改廃については、両機関は文書をもって相手方に改廃の少なくとも1年前までに通告しなければならない。

(使用言語)

第5条 本協定は、日本語及び英語で作成し、いずれも同等な効力を有するものとする。本協定の解釈について疑義が生じた場合には、両機関は協議し、解決に努めるものとする。


広島大学薬学部長



太田 茂

2007年 8月 7日

コンケン大学薬学部長



Bung-orn Sripanidkulchai

2007年 8月 7日